SPY×FAMILY MISSION 80

チュン チュン CHIRP CHIRP

BY TATSUYA ENDO

ぼ DAANE ...

TRANSLATION: CASEY LOE LETTERING: RINA MAPA

KISHAAAH!!!

WHAT THE -?!

MY MEMORY'S HAZY, BUT... DID I MAKE A COMPLETE FOOL OF MYSELF IN FRONT OF LOID LAST NIGHT?!

チュン チュン CHIRP CHIRP

GAAAH! WHAT DO I DO? HOW CAN I POSSIBLY SHOW MY FACE IN THE LIVING ROOM NOW?!

カ BLUSH

は GASP

MILK

KLATTER

KLATTER

HURRY UP AND EAT. YOU STILL NEED TO GET DRESSED.

ZOO DAY WITH BECKYYY! ♪

REMEMBER, YOU'RE GOING ON A PLAYDATE WITH THE BLACKBELL GIRL TODAY.

NOT AT ALL. THANK YOU FOR TAKING ANYA.

I AM SO SORRY ABOUT THIS.

WHAT DID YOU HAVE FOR BREAKFAST, LOID? WOULD YOU LIKE TO JOIN US? I HAD MY CHEF MAKE YOU A BAGGED LUNCH, JUST IN-

MMF!

GOOD MORN-ING.

HEY, ANYA! AND MORE IMPORTANTLY, A VERY GOOD MORNING TO YOU, LOID!

BANG

Miss Becky!

HOW'S IT GOING, BECKY?

TROMP TROMP TROMP

YOU'RE THE ONE WHO'S LEAVING.

COME HOME SOON, PAPA!

WE'RE LEAVING, MISS.

UM, LOID, UM, UM, CAN I-

PHEW!

JOLT

OH, GOOD MORNING.

What are you...?

HURK!

G-GOOD MORN-ING!

SHE DRANK HEAVILY LAST NIGHT, WHICH ISN'T LIKE HER...

SHE MUST HAVE BEEN HAVING A GOOD TIME. UNLESS...

YOU CER-TAINLY SLEPT IN TODAY.

Did you rest well?

I-I'M SO SORRY...

Ish having gripesh about your partner normal?

Yes! Hard yes!

It's all the more normal when you live to-gether.

OH...? DID LOID JUST GRIPE ABOUT ME OVERSLEEPING?! THE GIRLS WERE RIGHT!

THEN THAT MEANS... I SHOULD HAVE A GRIPE TOO!

RMB

RMB

RMB

COULD SHE HAVE BEEN DRINKING AWAY HER DISSATIS-FACTION WITH ME?!

From that look... definitely!

MY FAILURE TO EXPRESS ANY GRIPES HAS BECOME A GRIPE OF LOID'S!

IT'S TRUE! ALL OF IT IS TRUE!

GASP

LISTEN, YOR, IF YOU HAVE ANY CONCERNS ABOUT OUR LIFE HERE, PLEASE DON'T HOLD BACK.

PERHAPS IT'S BEST I ASK HER DIRECTLY.

...I ... ...BUT ...

WELL, I'M NOT SURE HOW TO PUT THIS...

THINK OF SOMETHING, THINK OF SOMETHING...

ER... UM, WELL...

I'LL JUST SAY SOMETHING VAGUE TO BUY MYSELF TIME...

W-WHAT?!

HUH? WHAT DID YOU ...?

GASP

I HAVE GRIPES ABOUT EVERY-THING!

BOOM

KCHAK

I'm saying...

I'M NOT SATISFIED WITH OUR LIFE TO-GETHER!

YAY, MY SWEET SISTER! I CAME BY FOR AN EARLY MORNING VISIT!

WHAAAAT?!

YURI? DIDN'T YOU GET HIT BY A TRUCK AND HURT YOUR SHOULDER A LITTLE WHILE AGO? YOU SHOULD BE HOME RESTING!

THAT HEALED RIGHT UP WHEN I TALKED TO YOU ON THE PHONE!

MORE IMPOR-TANTLY ...

UGH... HE LITERALLY COULD NOT HAVE COME AT A WORSE TIME.

LOID FORGER, YOU BASTARD! WHAT HAVE YOU DONE TO MY SISTER?!

RMB

RMB

RMB

YURI, NO! IT ISN'T LIKE THAT!

I WARNED YOU, LOID FORGER, THAT IF YOU EVER MADE MY SISTER CRY, I WOULD HAVE YOU EXEC—ER...I WOULD BE EXTREMELY UPSET.

WAIT A MINUTE!

TELL ME SO I CAN PROPERLY CHASTISE THIS NE'ER-DO-WELL!

SO THEN WHAT IS IT LIKE, YOR?

IT'S NORMAL FOR COUPLES TO HAVE GRIPES WITH EACH OTHER, SO I JUST WANTED TO MAKE OUR MARRIAGE LOOK NORMAL TOO...BUT I CAN'T SAY THAT TO YURI!

UM...

WE'RE NOT GETTING DI- VORCED !!

ALL RIGHT, YOR. LET'S GET YOU OUT OF THIS MARRIAGE. WE'LL GO FILE THE DIVORCE PAPERS RIGHT NOW!

UM... YOU'RE THINKING OUT LOUD.

MUMBLE

IF I CAN KEEP HER ANGRY AT HIM, SHE'LL FINALLY DUMP HIM LIKE I'VE WANTED ALL ALONG...

YOR, HAVE YOU BEEN HOLDING ON TO THIS GRIEVANCE ALL ALONG...?

...SO THIS CAN STILL BE FIXED!

BUT IT APPEARS YOR DOES DESIRE TO CONTINUE OUR FAKE MARRIAGE...

SUDDENLY OPERATION STRIX IS IN DANGER FROM A COMPLETELY UNANTICIPATED DIRECTION!

Urk...

SHE SPON- TANEOUSLY DEVELOPED A SIGNIFICANT GRIEVANCE YESTERDAY DESPITE MY NOT HAVING DONE ANYTHING? WHAT?!

RMB

RMB

RMB

NO. CALM YOURSELF, TWILIGHT. THERE HAS TO BE A REASON. TRY TO REMEMBER!

THIS IS BAD. IF SHE'S UPSET WITH ME AT A VISCERAL LEVEL, IT'LL BE MUCH HARDER TO FIX.

SINCE YEST- TERDAY ?!

GASP

NO, JUST SINCE YES- TERDAY.

HE DIDN'T DO ANY- THING!

WHAT DID YOU DO TO MY SISTER YESTER- DAY?!

WE SPOKE BRIEFLY YESTERDAY MORNING BUT BARELY INTERACTED OUTSIDE OF THAT...

WHAT SORT OF INADVERTENT OVERSIGHT COULD I HAVE COMMITTED?!

I JUST... I CAN'T THINK OF ANYTHING!

...

IS IT POSSIBLE THAT THEY LEARNED OF MY TRUE IDENTITY THROUGH EASTERN COUNTER-INTELLIGENCE? NO, I MUSTN'T JUMP TO CONCLUSIONS!

THAT LEAVES THE POSSIBILITY THAT SHE LEARNED SOMETHING ABOUT ME WHEN SHE WENT DRINKING WITH HER COWORKERS. BUT I HAVEN'T HAD CONTACT WITH ANY OF THEM DIRECTLY...

IN THIS SITUATION, ONE MUST FIRST ACCEPT FAULT IN ORDER TO CALM ONE'S ACCUSER AND GAIN THE INFORMATION NECESSARY TO BEGIN REPAIRING THE RELATIONSHIP.

YES, YURI BRIAR, YOU'RE CORRECT.

I AM SO DEEPLY SORRY, YOR. I NEVER—

I DON'T KNOW WHAT YOU DID, BUT YOU'RE GOING TO APOLO-GIZE TO MY SISTER.

DOOM

APOLO-GIZE.

Or I'll have you ex—

LOID, NO! AN APOLOGY FROM YOU IS THE LAST THING I WANT.

I JUST WANTED US TO HAVE SOME GRIPES...

SHE'S RE-FUSING MY APOLOGY?! THEN THAT MEANS—

HOW DARE YOU ATTEMPT TO APOLOGIZE YOUR WAY OUT OF THIS, YOU FLIPPANT LOUSE!

OH, SHUT UP!

I UNDER-STAND, YOR.

YOU WANT ME TO SHOW CONTRI-TION THROUGH MY ACTIONS.

AND I WILL! I SWEAR TO YOU, I WON'T EVER MAKE YOU SUFFER THIS WAY AGAIN!

Gah!

TH-THAT'S EXACTLY THE PROBLEM!

WHY CAN'T HE JUST LET ME HAVE THIS ONE LITTLE GRIPE?!

HUH?!

GASP

So...what is the problem?!

YES! THAT, LOID FORGER, IS EX-ACTLY THE PROBLEM!

OH, SHUT UP!

I'm the one who's in the way...

Yor and her husband...

Yor and her husband...

FSHHH

...

GASP

M-MARITAL ?!

THIS IS A MARITAL ISSUE BETWEEN ME AND MY HUSBAND!

YURI, PLEASE, COULD YOU JUST STAY OUT OF THIS?

RIIING

I NEED TO WRAP THIS CONVERSATION UP BEFORE YOR UNWITTINGLY SAYS SOMETHING TO EXPOSE OUR FAKE MARRIAGE.

I MUSTN'T LET MYSELF FORGET THAT HE'S IN THE STATE SECURITY SERVICE.

YES, HELLO ?

GASP

Mrs. Forger ?!

HELLO, THIS IS MRS. FORGER.

OH. I'LL GET IT.

RIIING

110 9 TMP

110 9 TMP

LOID, IT'S FOR YOU.

IT'S FROM THE HOSPITAL.

...

DR. FORGER, WE HAVE A PATIENT EMERGENCY. CHART NUMBER 1399.

PLEASE MAKE YOUR WAY TO THE HOSPITAL AT ONCE.

NOW YOR AND I CAN BE ALONE TOGETHER AT LAST!

OH DEAR, THAT SOUNDS SERIOUS.

I have to go.

KCHK

I'M SORRY. I'VE BEEN CALLED IN FOR AN EMERGENCY.

YOR IS THAT EAGER TO SPEND TIME WITH THIS LOSER?!

HOW COULD I EVER BE SATISFIED WITH THE WAY YOU ALWAYS PUT YOUR PATIENTS FIRST?!

EVEN ON YOUR DAYS OFF, YOU ABANDON YOUR FAMILY FOR WORK! HOW COULD YOU?!

WAIT... COULD THIS BE A NEW OPPORTU-NITY FOR A GRIPE?!

GASP

PARROTING A SHARON GRIPE

I STILL DON'T UNDERSTAND WHAT YOR IS SAYING, BUT IT WILL HAVE TO WAIT.

A CODE 1399 IS AN INCREDIBLY SERIOUS INCIDENT.

I'M SORRY, YOR. WE'LL TALK ABOUT THIS WHEN I GET BACK.

...

I BET NOW EVEN YURI IS CONVINCED THAT WE'RE A PERFECTLY NORMAL MARRIED COUPLE.

HEH HEH HEH. I THINK THAT NEW GRIPE SOUNDED REALLY NORMAL!

I REALLY AM SORRY!

SLAM

THE WAY HE RAN OFF IN SUCH A HURRY JUST NOW...

WHAT ?!

KREAK

SOME-THING'S FISHY HERE...

GLINT

WHAT ?!

!!

No doubt about it.

HE'S CHEATING ON YOU, YOR.

SNRRF...

SNRRF...

W-WE CAN'T DO THAT!

LET'S GO FOLLOW HIM.

WELL... MAYBE JUST A LITTLE...

COULD THIS BE AN OPPORTU-NITY FOR AN EVEN BIGGER GRIPE?!

NOD

STILL SOME ALCOHOL IN HER SYSTEM

IF WE CATCH HIM IN THE ACT, I CAN HAVE HIM LOCKED UP ON THE SPOT.

YOU AREN'T WORRIED AT ALL, YOR? ABOUT YOUR OWN SO-CALLED HUSBAND CHEATING?

BELIEVE ME, I KNOW HOW NOT TO BE NOTICED.

TAILING AN AMATEUR LIKE HIM IS TRIVIAL.

YOU NEED TO BE CAREFUL THAT HE DOESN'T NOTICE YOU, YOR.

PROBABLY BEST TO SHAKE THEM AT THE HOSPITAL.

I CAN'T BELIEVE THEY'RE FOLLOWING ME.

Even Yor?

THUMP

!

UH... THEY JUST SAID THAT ON SOME CARTOON I WATCHED WITH CHIHUAHUA GIRL THE OTHER DAY...

YOU SURE KNOW A LOT ABOUT THIS, YURI.

YOU NEED ROOM IN CASE THE TARGET SUDDENLY STOPS. YOU CAN'T STOP YOURSELF, OR YOU'LL GET SPOTTED.

STAY CLOSE, BUT NOT TOO CLOSE.

CAP-TAIN!

AN EMER-GENCY SUM-MONS?!

DAMN IT! NOW OF ALL TIMES?!

FWOOO

FWSH

YOU GO EXPOSE LOI-LOI'S INFIDELITY BY YOUR-SELF, OKAY?!

I HAVE TO RUN BACK TO THE MINISTRY!

HUH?

I JUST REMEMBERED I HAD SOME PAPERWORK THAT I FORGOT TO FILE YESTERDAY!

I-I-I-I-I'M SORRY, YOR!

BUT I HAVE MY OWN URGENT BUSINESS TO ATTEND TO...

WHAT WAS THAT?! SOME SORT OF URGENT SSS BUSINESS...?

...

YURI!

HEY! WAIT A MIN-UTE!

I'M REALLY, REALLY SORRYYY!

TMP

TMP

TMP

TMP

TMP

BERLINT GENERAL HOSPITAL

HE JUST WENT INTO THE HOSPITAL LIKE NORMAL ...

This isn't a tryst.

Phew!

TMP TMP

WELL, AS A GRIPE, THAT ISN'T GOING TO...

HAH!

WHATEVER THAT WAS, I'M GLAD IT SEEMS TO HAVE RESOLVED ITSELF.

I'm going home.

FWP

AND NOW SHE'S SOBER.

SHOULDN'T NOT HAVING ANY GRIPES BE A GOOD THING?

WHAT ON EARTH AM I DOING?

WHAT HAP-PENED?

WISE HQ IN OSTANIA HAS BEEN TRYING TO FERRET OUT A MOLE. YESTERDAY, THEY FINALLY UNCOVERED THE CULPRIT.

WE HAVE AN EXTREME LEVEL 3 SITUATION, TWILIGHT.

AMONG THEM WAS A CODED MAP INDICATING AREAS OF OPERATIONAL ACTIVITY BY WISE AGENTS IN OSTANIA.

AND RIGHT AROUND THE SAME TIME, NUMEROUS TOP SECRET DOCUMENTS WERE TAKEN FROM AGENCY FILES.

HOWEVER, BY THE TIME THEY IDENTIFIED WHO IT WAS, THE MOLE HAD GONE UNDER-GROUND.

...OUR LIVES WOULD BE IN DANGER.

RMB

RMB

AND SOME OF THE INFORMATION CONTAINED WITHIN THAT DOCUMENT PERTAINS TO OPERATION STRIX.

RMB

IF THAT WERE TO FALL INTO EASTERN HANDS AND BE DECODED...

RMB

...OUR DIVISION 4 AGENT WHO'S BEEN EMBEDDED IN THE WEST IS COMING HOME TO BRING US SOME VERY NICE SOUVENIRS.

RMB

AND SO...

COOPERATE WITH DIVISION 4 TO SECURE THE AGENT THE MOMENT THEY CROSS THE BORDER.

RMB

HOWEVER, WESTERN AGENTS ARE IN ACTIVE PURSUIT.

RMB

DO NOT LET WISE INTERFERE.

RMB

To be continued!